FICHA IDENTIFICATIVA

Datos de la Asignatura

Código	35675
Nombre	Lengua italiana 4
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2021 - 2022

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	2	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	37 - Idioma Moderno OB (Maior Italiano)	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
GARRIGOS LLORENS, LAURA	160 - Filología Francesa e Italiana
NAPPI ., PAOLINO	160 - Filología Francesa e Italiana

RESUMEN

Esta asignatura completa la serie de seis que componen la materia de Lengua italiana. Permiteconsolidar lo alcanzado en los cursos anteriores de Lengua Italiana 1, 2 y 3, cuyo nivel deconocimientos alcanzados esta presupone. No es posible, pues, cursar la asignatura sin poseer antesunas destrezas mínimas en lengua italiana. Se persigue alcanzar el nivel B2 del Marco Común Europeode Referencia de las Lenguas (MCER).Se ruega encarecidamente al estudiante que lea con la máxima atención esta Guía Docente.

Se ruega encarecidamente al estudiante que lea con la máxima atención esta Guía Docente.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Se cuenta con el nivel de conocimiento de la lengua italiana aprendido en las asignaturas de Lengua Italiana 1, 2 y 3 (niveles MCER A1-B1).

COMPETENCIAS

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Poseer y comprender los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Conocer tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red, y saber aplicarlas.
- Capacidad para el trabajo individual, el aprendizaje autónomo y la planificación y gestión del tiempo.
- Describir científicamente una lengua extranjera aplicando los conocimientos de su gramática.
- Producir y comprender en lengua extranjera textos orales y escritos.
- Conocer la historia y cultura de los países de la lengua y literatura estudiadas y aplicar esos conocimientos a los estudios de la lengua y literatura correspondientes.
- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical.
- Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos de lengua extranjera a la lengua propia.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Como continuación de la asignatura *Lengua Italiana 3* (nivel MCER B1) se pretende mejorar y ampliar las cuatro destrezas del estudio de una lengua.

El estudiante será capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Sabrá leer textos relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Será capaz de comprender la prosa literaria contemporánea. Podrá participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, y hacer presentaciones sobre temas relacionados con su especialidad. Será capaz de producir textos claros y detallados sobre temas diversos de su interés, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

Para más detalles sobre las habilidades que se deben adquirir (nivel MCER B2) véase http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf, pp. 30-33.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. El sustantivo

Sustantivos con doble plural: il filo (i fili/le fila), il ciglio (i cigli/le ciglia), etc.

2. Los pronombres

Pronombres reflexivos tónicos.

Pronombres indefinidos (ciascuno, ognuno, uno, chiunque): revisión.

Pronombres relativos: revisión. Los relativos dobles: chi (= colui/ coloro che), quanto (= quello/quel/ciò che).

Pronombres personales átonos directos e indirectos, clíticos ci/vi y ne: revisión.

Combinación de clíticos: revisión.

Pronombres átonos en verbos pronominales: cavarsela, farcela, andarsene, mettercela, prendersela, etc.

Pronombre si impersonal en verbos pronominales: ci si deve, ci si sente, ci si vergogna, y tiempos compuestos: si è mangiato, si è andati.

Pronombre si en la construcción pasiva.

3. Los adjetivos

Adjetivo posesivo 'proprio' y adjetivo demostrativo 'tale'.

Adjetivos indefinidos: qualunque, parecchio, tale, certo, vario.

4. El verbo: morfología (regular e irregular) y uso

Indicativo passato remoto (uso en contraste con el passato prossimo y el presente histórico).

Subjuntivo presente e imperfecto en oraciones subordinadas.

Subjuntivo perfecto y pluscuamperfecto en oraciones subordinadas.

Todos los tiempos del subjuntivo en oraciones introducidas por conjunciones que indican anterioridad (prima che); por conjunciones condicionales (purché, a patto/ condizione che); finales (perché, affinché); concesivas (benché, sebbene, nonostante, malgrado) y por las locuciones come se; a meno che.

Concordancia de los tiempos del indicativo y subjuntivo.

Condicional compuesto con valor potencial; para el futuro en el pasado.

Período hipotético de la posibilidad y de la irrealidad.

Gerundio presente con valor temporal, modal y causal.

Gerundio compuesto con valor causal y temporal.

Infinitivo presente en sintagmas preposicionales; con los verbos fare y lasciare.

Infinitivo compuesto en oraciones subordinadas temporales.

Participio absoluto.

Construcción pasiva con los auxiliares essere y venire, andare.

5. Las preposiciones

Estudio de las funciones gramaticales de las preposiciones monosilábicas (simples y compuestas), especialmente: di (calidad, denominación, tiempo en correlación con in; para introducir frases finales), da (causal y agentiva), in (temporal), su (argumental, distributivo), per (temporal), tra/fra.

Preposiciones polisílabas (nonostante, attraverso, contro, eccetto, entro).

Locuciones preposicionales (per mezzo di, fin[o] da, in mezzo a, in base a, in relazione a, in cima a, in fondo a, allinterno di, rispetto a).

6. Adverbios y locuciones adverbiales

Uso y funciones de los adverbios y locuciones adverbiales.

modales: in fretta, per caso

espaciales: da vicino / lontano, presso (d)ovunque, oltre, laggiù, lassù

temporales: allora (a quei tempi), finora, oggigiorno, ormai, al giorno doggi, ai nostri giorni, da sempre, in tempo, un giorno, una volta, ad un tratto, tuttora, intanto, talvolta

valorativas: appunto, nemmeno, esatto, senza dubbio

cuantitativas: parecchio, nulla

textuales: in conclusione, in realtà, in fondo, di conseguenza, in breve, innanzitutto

intensivas: affatto, perfino

7. La oración compuesta

Oraciones causales explícitas con poiché e implícitas con gerundio.

Oraciones temporales implícitas con gerundio simple y compuesto (o sólo participio), y dopo + infinitivo compuesto.

Oraciones coordinadas disyuntivas con altrimenti.

Período hipotético de la posibilidad e irrealidad.

Oraciones concesivas con sebbene, quantunque, benché, nonostante, malgrado.

Oraciones modales hipotéticas con come se.

Oraciones exceptuativas con a meno che.

8. La construcción de la oración

Dislocación a la izquierda y derecha.

Frase scissa con subordinada explícita.

Apreciación de la especificidad semántica de algunos adjetivos (buono, bravo, bello, povero) según su colocación pre o postnominal.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Estudio y trabajo autónomo	30,00	0
Lecturas de material complementario	30,00	0
Preparación de actividades de evaluación	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	10,00	0
TOTAL	**150,00**	

METODOLOGÍA DOCENTE

- Se trata de una asignatura de carácter teórico-práctico y su desarrollo se estructura en torno a clases de teoría (con contenidos teóricos y ejercicios sobre los mismos) y clases de práctica, dedicadas a ejercitaciones de tipo comunicativo siguiendo el texto propuesto. Siempre que sea posible se integrarán los contenidos gramaticales en las correspondientes unidades del texto elegido. El profesor facilitará además los materiales complementarios de apoyo que considere oportunos.
- En los momentos de las clases dedicados a la teoría se explicarán los contenidos gramaticales incluidos en el curso siguiendo el método de las clases magistrales e incentivando la intervención de los estudiantes, y se propondrán actividades para ejercitar lo aprendido.
- En las clases prácticas se favorecerá la participación activa de los estudiantes como elemento más importante de la comunicación. En dichas clases serán fundamentales el aprendizaje de vocabulario y de las estructuras de la frase, la conversación, la escritura, la audición de grabaciones de textos, el visionado de vídeos, etc. También se introducirán elementos de las nuevas tecnologías como la utilización de Internet como técnica de autoaprendizaje.
- Se potenciará la reflexión lingüística de los estudiantes mediante el contraste continuado entre el italiano, su propia lengua materna y las otras lenguas estudiadas en la Facultad de Filología.
- La lectura obligatoria ayuda a los estudiantes en la adquisición de léxico y de las estructuras y modos de expresión fundamentales para el dominio de un idioma, y supone una profundización en los conocimientos del italiano literario.
- Los materiales serán:
  - La bibliografía citada en este programa y/u otra facilitada durante el curso.
  - Otros materiales que se facilitarán a lo largo del curso.

EVALUACIÓN

La evaluación constará de tres partes diferenciadas:

Tipo de evaluación	% sobre final

a) Examen escrito individual	50%
b) Evaluación continua del trabajo realizado durante el curso: actividades, asistencia y participación en clase.	30%
c) Examen oral	20%

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos el aprobado (5) tanto en el Examen escrito como en el Examen oral. En caso contrario, se le guardarán al/a la estudiante las actividades de la evaluación continua hasta la segunda convocatoria.

Las actividades propuestas para la evaluación continua (tanto en horario presencial como en horario no presencial) deberán realizarse y/o entregarse en tiempo y forma. No se aceptarán fuera de lo establecido. Se consideran actividades NO RECUPERABLES.

El examen escrito y el oral evaluarán los conocimientos y las diferentes competencias: gramática y léxico, comprensión escrita, expresión escrita, comprensión oral, y expresión oral.

La prueba de expresión oral constará de una conversación con el/la profesor/a a partir de la lectura obligatoria y de los contenidos trabajados en clase; en todo caso se mantendrá dentro del nivel previsto a conclusión del curso (nivel B2 del MCER).

Los detalles de la evaluación se aclararán al inicio del curso.

La asistencia mínima para ser evaluados en el apartado b (Evaluación continua) es del 80%. Quienes no asistan regularmente a al menos el 80% de las clases no serán evaluados en el apartado correspondiente a la evaluación continua (30% de la nota final). Solo podrán optar, por lo tanto, al 70% de la nota final tanto en la primera como en la segunda convocatoria.

Los alumnos de lengua materna italiana deberán ponerse en contacto con el/la profesor/a para acordar las formas de evaluación.

Todas las actividades, tanto escritas como orales, se realizarán en italiano y, para ello, será tenido en cuenta el nivel medio del alumnado, así como el marco de referencia europeo en el que se incluye la asignatura.

El/La profesor/a no contestará aquellos correos electrónicos donde se solicite información pública (bien de la Guía Docente, bien del grado).

El/La profesor/a no contestará aquellos correos electrónicos que lleguen desde direcciones de correo ajenas a la UV (es decir, distintas de la extensión "alumni.uv.es") y que no vayan correctamente identificados y firmados.

REFERENCIAS

Básicas

- La bibliografia citada en aquest programa i/o l'altra facilitada durant el curs.// La bibliografía citada en este programa y/u otra facilitada durante el curso. // The bibliography cited in this syllabus and/or others provided during the course.
- Manual // Handbook:
  GHEZZI, Chiara; PIANTONI, Monica; BOZZONE COSTA, Rosella (2017). Nuovo Contatto B2. Torino: Loescher.
- Lectura obligatoria / Lectura obligatòria / Compulsory reading:
  El/La profesor/a comunicará los títulos al inicio del curso.
  El/La professor/a comunicarà els títols a l'inici del curs.
  The teacher will communicate the titles at the beginning of the course.
- Gramàtica // Gramática // Grammar
  NOCCHI, Susanna; TARTAGLIONE, Roberto (2009). Grammatica avanzata della lingua italiana (con esercizi). Firenze: Alma.
- Diccionaris // Diccionarios // Dictionaries
  ZINGARELLI, Nicola (2014). Lo Zingarelli minore. Vocabolario della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.
  ARQUÉS I COROMINAS, Rossend PADOAN, Adriana (2012): Grande dizionario Spagnolo-italiano. Bologna, Zanichelli.
  CALVO RIGUAL, Cesáreo GIORDANO GRAMEGNA, Anna (2011). Diccionario avanzado. Italiano-spagnolo, español-italiano. Barcelona: Herder.
  ARQUÉS I COROMINAS, Rossend (1992-2002). Diccionari català-italià, italià-català, Barcelona: Enciclopèdia Catalana (2 vols.).
- Aula virtual
  Nous materials afegits i facilitats en xarxa.
  Nuevos materiales añadidos y facilitados en red.
  New materials added and made available online.

Complementarias

- Manuals gramaticals // Manuales gramaticales // Grammar handbooks:
  DARDANO, Maurizio TRIFONE, Pietro (1997). La nuova grammatica della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.
  LEPSCHY, Laura - LEPSCHY, Giulio (2002). La lingua italiana. Storia, varietà dell'uso, grammatica [1993]. Milano: Bompiani (Tascabili. Saggi. 19).
  PATOTA, Giuseppe (2006). Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo. Bologna: Il Mulino.
  SERIANNI, Luca - CASTELVECCHI, Alberto (2000). Italiano: grammatica, sintassi, dubbi. Milano: Garzanti.
  TRIFONE, Pietro PALERMO, Massimo (2000). Grammatica italiana di base. Bologna: Zanichelli.
  CARRERA DÍAZ, Manuel (2006). Manual de gramática italiana. Barcelona: Ariel.

- Diccionaris monolingües // Diccionarios monolingües // Monolingual dictionaries:
  ISTITUTO TRECCANI: Vocabolario della lingua italiana <www.treccani.it/vocabolario/>
  DE MAURO, Tullio. Il nuovo De Mauro. <https://dizionario.internazionale.it>.
  SABATINI, Francesco-COLETTI, Vittorio (2007). Il Sabatini Coletti dizionario della lingua italiana 2008. Milano: Rizzoli-Larousse.
  ZINGARELLI, Nicola (2020). Lo Zingarelli 2021. Vocabolario della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.
- Altres diccionaris bilingües // Otros diccionarios bilingües // Other bilingual dictionaries:
  SAÑÉ, Secundí - SCHEPISI, Giovanna (1997). Dizionario di false analogie e ambigue affinità fra spagnolo e italiano: falsos amigos al acecho. Bologna: Zanichelli.
  TURULL CREIXELLS, Isabel (2001). Diccionari de paranys de traducció italià-català: falsi amici (edició bilingüe). Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- Promptuaris verbals // Prontuarios verbales // Verbs handbook:
  URBANI, Stefano (1990). Le forme del verbo italiano. Roma: Bonacci.
  FERDEGHINI, Marina NIGGI, Paola (1999): Los verbos italianos. Barcelona: Larousse.
  GONZÁLEZ MIGUEL, J. Graciliano MORENO DE VEGA Y MONTALVO, Julia PORCIANI, Renza (1998). Los verbos italianos. Barcelona: Herder.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantiene.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene.

3. Metodología docente

Clases (presenciales) teórico-prácticas (para alumnos en el aula) + videoconferencia síncrona BBC (para alumnos a distancia) con posible alternancia o complementación con tareas gestionadas por AV y corregidas/debatidas por el forum del AV.

4. Evaluación

Se mantiene. Prueba final individual escrita presencial.

5. Bibliografía

Se mantiene.

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene.

3. Metodología docente

Clase teórico-práctica per vídeoconferencia síncrona BBC con posible alternancia o complementación con tareas gestionadas por AV y corregidas/debatidas por el forum del AV.

4. Evaluación

- Prueba final escrita individual a distancia entregada por AV: 30%
- Participación en el curso: 10%
- Trabajos hechos a lo largo del curso: 60%

5. Bibliografía

Se mantiene.